

PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE EDELE METALEN

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES METAUX PRECIEUX

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1999.

Convention collective de travail du 24 juin 1999.

LOONVORMING

DETERMINATION DU SALAIRE

In uitvoering van artikel 4.1. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 5 mei 1999.

En exécution de l'article 4.1. de l'accord national 1999-2000 du 5 mai 1999.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE Ier. - Champ d'application.

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Lonen.

CHAPITRE II. - Salaires.

Afdeling 1. - Meerderjarige werklieden.

Section 1. - Ouvriers majeurs.

Art. 2.

Art. 2.

De minimumuurlonen van de werklieden tewerkgesteld in de bij artikel 1 bepaalde ondernemingen, worden vastgesteld door het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

Les salaires horaires minimums des ouvriers occupés dans les entreprises visées à l'article 1 sont fixés par la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Afdeling 2. - Jonge werklieden.

Section 2.- Jeunes ouvriers.

Art. 3.

Art. 3.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de jonge werklieden worden berekend op basis van de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de werklieden van de beroepscategorie waartoe de betrokkenen behoren; zij worden verminderd naargelang de leeftijd volgens de percentages vermeld in navermelde tabel (18 jaar = 100%):

Les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés aux jeunes ouvriers se calculent sur base des salaires horaires minimums et des salaires horaires effectivement payés aux ouvriers de la catégorie professionnelle à laquelle les intéressés appartiennent; ils sont réduits selon l'âge et suivant les pourcentages mentionnés au tableau ci-après (18 ans = 100%):

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR. ENREGISTR.	
29-06-1999	26-07-1999	51633 / Col 148.03
PSC 49.3 - Edele Metalen Loonvorming Bekrachtigd op 24.06.99	NR. No	SCP 149.3 - Métaux précieux Détermination du salaire Ratifié le 24.06.99

Leeftijden / Ages	Percentages Pourcentages
vanaf 17½ jaar / à partir de 17½ans	90 %
vanaf 17 jaar / à partir de 17 ans	80 %
vanaf 16½ jaar / à partir de 16½ ans	70 %
vanaf 16 jaar en jonger / à partir de 16ans et moins	60 %

De verhogingen welke voortvloeien uit de in de bovenstaande tabellen vermelde doorschuiving, worden verleend:

- op 1 januari en op 1 juli voor de werklieden geboren tussen 1 oktober en 31 maart;
- op 1 juli en op 1 januari voor de werklieden geboren tussen 1 april en 30 september.

Art. 4.

De beroepscategorie waartoe een jonge werkman behoort, wordt vastgesteld volgens de regels bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1991 van het Paritair Subcomité voor de edele metalen, tot vaststelling van de beroepenclassificatie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 mei 1992 (Belgisch Staatsblad 17 juni 1992).

HOOFDSTUK III. - Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 5.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Alle indexberekeningen worden uitgevoerd rekening houdend met de derde decimaal en afgerond tot op het honderdste, het naïve honderdste wordt tot het hogere honderdste afgerond.

Les augmentations qui résultent de la progression reprise au tableau ci-dessus s'appliquent:

- au 1er janvier et au 1er juillet pour les ouvriers nés entre le 1er octobre et le 31 mars;
- au 1er juillet et au 1er janvier pour les ouvriers nés entre le 1er avril et le 30 septembre.

Art. 4.

L'appartenance d'un jeune ouvrier à une catégorie professionnelle est établie suivant les règles déterminées par la convention collective de travail du 22 mars 1991 de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, fixant la classification professionnelle, rendue obligatoire par arrêté royal du 27 mai 1992 (Moniteur belge 17 juin 1992).

CHAPITRE III - Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Art. 5.

Les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés sont liés à l'indice des prix à la consommation, établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge.

Tous les calculs d'indices sont établis, compte tenu de la troisième décimale et sont arrondis au centième, le demi-centième étant arrondi au centième supérieur.

Art. 6.

Vanaf 1999 en de volgende jaren worden de minimumurlonen en de werkelijk betaalde urlonen telkens op 1 mei aangepast aan de reële index. De aanpassing wordt dan berekend door het indexcijfer van de consumptieprijzen van april van het kalenderjaar van de aanpassing te vergelijken met het indexcijfer van de consumptieprijzen van april van het voorafgaande kalenderjaar.

Voorbeeld : Op 1 mei 1999 wordt de aanpassing berekend door het indexcijfer van april 1999 te vergelijken met het indexcijfer van april 1998.

HOOFDSTUK IV. - Bijzondere bepalingen.

Art. 7.

Alle verhogingen of aanpassingen van de lonen worden berekend, rekening houdend met de tweede decimaal.

De uitkomst van deze verhogingen of aanpassingen van de lonen wordt tot op de dichtst bijgelegen eenheid afgerond.

Voorbeeld:
...,01 BEF. tot en met ...,49 BEF. wordt afgerond naar de lagere eenheid;
...,50 BEF. of meer wordt afgerond naar de hogere eenheid.

Art. 8.

Onverminderd bestaande afrondingsregels worden, voor de omrekening in euro, alle bedragen uitgedrukt met 2 decimalen na de eenheid.

Art. 9.

Alle verhogingen of aanpassingen van de minimumurlonen worden op het minimumuurloon van de hulpwerkman (spanning 100) toegepast en schommelen voor de andere categorieën volgens de hiernabepaalde loonspanning:

Art. 6.

A partir de 1999 et les années suivantes, les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés sont chaque fois adaptés à l'index réelle le 1er mai. L'adaptation est calculée en comparant l'indice des prix à la consommation du mois d'avril de l'année calendrier de l'adaptation à l'indice des prix à la consommation du mois d'avril de l'année calendrier précédente.

Exemple : Le 1er mai 1999, l'adaptation est calculée en comparant l'indice d'avril 1999 à l'indice d'avril 1998.

CHAPITRE IV.- Dispositions particulières.

Art. 7.

Toutes les majorations ou adaptations de salaires sont calculées en tenant compte de la deuxième décimale.

Le résultat de ces majorations ou adaptations de salaires est arrondi à l'unité la plus proche.

Exemple:
...,01 BEF. à ...,49 BEF. est arrondi à l'unité inférieure;
...,50 BEF. et plus est arrondi à l'unité supérieure.

Art. 8.

Pour la conversion en euro et sans porter préjudice aux règles d'arrondissement existantes, tous les montants seront exprimés à concurrence de 2 décimales après l'unité.

Art. 9.

Toutes les majorations ou adaptations des salaires horaires minimums sont appliquées au salaire horaire minimum du manoeuvre (tension 100) et varient pour les autres catégories en fonction de la tension salariale définie ci-après:

Catégorie / Catégorie	Loonspanning Tension salariale
Hulpwerkman / Auxiliaire	100
Geoefende / Spécialisé	104
Geoefende met ervaring / Spécialisé avec expérience	108
Geschoolde / Qualifié	120
Volledig geschoolde / Pleinement Qualifié	125
Geschoolde buiten categorie / Qualifié hors catégorie	130

Art. 10.

Wanneer een verhoging samenvalt met een aanpassing, wordt de verhoging eerst toegepast.

Art. 10.

Lorsqu'une majoration coïncide avec une adaptation, la majoration est appliquée en premier.

HOOFDSTUK V. - Slotbepalingen.

Art. 11.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst Loonvorming van 12 juni 1997, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen geregistreerd op 3 oktober 1997 onder het nummer 45.521/CO/149.3.

CHAPITRE V. - Dispositions finales.

Art. 11.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail Détermination du salaire du 12 juin 1997, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, enregistrée le 3 octobre 1997 sous le numéro 45.521/CO/149.3.

Art. 12.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en geldt voor een onbepaalde tijd.

Art. 12.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et est valable pour une durée indéterminée.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.